




Stadt Biel
Ville de Bienne

Gemeinderat
Conseil municipal

Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240065**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240001-004	
-----------------------------	---------------------	---

An: **STK / CHM**
A:

Protokollgenehmigung / Protokoll der Sitzung vom 07.02.2024

Approbation du Procès-verbal / Procès-verbal de la séance du 07.02.2024

Der Gemeinderat genehmigt das Protokoll der Sitzung vom 07.02.2024.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240066**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240004-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: PRA / MAI
A: STK / CHM

**Geschäftsbericht 2023 / Allgemeine Gemeindeverwaltung und Präsidialdirektion / Antrag
an GR / Genehmigung**

**Rapport de gestion 2023 / Administration générale de la commune et Mairie / Proposition
au CM / Approbation**

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Präsidialdirektion vom 5. Februar 2024 betreffend Geschäftsbericht 2023 / Allgemeine Gemeindeverwaltung und Präsidialdirektion.
2. Er genehmigt den Geschäftsbericht 2023 Allgemeine Gemeindeverwaltung und Präsidialdirektion mit Anpassungen.
3. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240067**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20230260-002	
-----------------------------	---------------------	---

An: PRA / MAI
A: STK / CHM

Überparteiliche Interpellation / Schiess Christophe, Stolz Joseline, Koller Levin, Briechle Dennis / Die Ziele und Aufgaben in Zusammenhang mit der Mobilität unter einem Dach vereinen? / Antrag an GR / Beantwortung

Interpellation interpartis / Schiess Christophe, Stolz Joseline, Koller Levin, Briechle Dennis / Regrouper sous un toit des objectifs et tâches liés à la mobilité? / Proposition au CM / Réponse

1. Le Conseil municipal prend connaissance du rapport de la Mairie du 9 février 2024 intitulé « Interpellation interpartis 20230260, Regrouper sous un toit les objectifs et tâches liés à la mobilité? / Réponse ».
2. Il accepte le projet de réponse au Conseil de ville.
3. Il charge la Chancellerie municipale de transmettre la réponse au Secrétariat parlementaire à l'attention du Conseil de ville.
4. Il approuve la communication proposée.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240068**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20230258-002	
-----------------------------	---------------------	---

An: PRA / MAI
A: STK / CHM

**Postulat / Sprenger Titus / Kongresshaus: Überprüfung der organisatorischen Grundlagen
/ Antrag an GR / Beantwortung**

**Postulat / Sprenger Titus / Palais des Congrès : analyse de l'organisation actuelle /
Proposition au CM / Réponse**

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Präsidialdirektion 9. Februar 2024 betreffend Postulat 20230258, Sprenger Titus, Kongresshaus: Überprüfung der organisatorischen Grundlagen / Beantwortung.
2. Er genehmigt den Beantwortungsentwurf und beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
3. Er beauftragt die Stadtkanzlei, die Beantwortung zuhanden des Stadtrates an das Ratssekretariat weiterzuleiten
4. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240069**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20230289-002	
-----------------------------	---------------------	---

An: PRA / MAI
A: STK / CHM

Interpellation / Bord Pascal / Mehr Französischsprachige in den Geschäftsleitungen der städtischen Unternehmen? Hat der Gemeinderat diesbezüglich Fortschritte erzielt? /

Antrag an GR / Beantwortung

Interpellation / Bord Pascal / Plus de francophones parmi les directions des entreprises municipales? Le Conseil municipal a-t-il progressé sur le dossier? / Proposition au CM /

Réponse

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Präsidialdirektion vom 9. Februar 2024 betreffend Interpellation 20230289, Bord Pascal, PRR, Mehr Französischsprachige in den Geschäftsleitungen der städtischen Unternehmen? Hat der Gemeinderat diesbezüglich Fortschritte erzielt? / Beantwortung.
2. Er genehmigt die Beantwortung und beauftragt die Stadtkanzlei, diese zuhanden des Stadtrates an das Ratssekretariat weiterzuleiten.
3. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240071**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240054-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: PRA / MAI
A: STK / CHM

Baugesuch Nr. BG25713 / Grillenweg 13 & 15, 2504 Biel / Bauen in einer ZPP vor dem Erlass einer Überbauungsordnung / Antrag an GR / Genehmigung
Permis de construire n° BG25713 / Chemin des Grillons 13 & 15, 2504 Bienne / construction dans une ZPO avant édicition d'un plan de quartier / Proposition au CM / Approbation

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Präsidialdirektion vom 6. Februar 2024 betreffend "Baugesuch Nr. BG25713 / Grillenweg 13 & 15, 2504 Biel / Bauen in einer ZPP vor dem Erlass einer Überbauungsordnung – Zustimmung".
2. Er stimmt der Bewilligung für das Baugesuch Nr. BG25713 gemäss Art. 93 Abs. 1 Bst. a des kantonalen Baugesetzes zu.
3. Er beauftragt die Präsidialdirektion (Stadtplanung), einen Protokollauszug zum Baugesuch Nr. BG25713 an das Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne weiterzuleiten.
4. Er genehmigt die vorgeschlagene Kommunikation.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:


sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240072**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240058-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: PRA / MAI
A: STK / CHM

**Teiländerung der Überbauungsordnung "Kerngebiet Masterplan Nr. 2" / Vorschlag / Antrag
an GR / Genehmigung**

**Modification partielle du Plan de quartier " Zone centrale du Masterplan Nr. 2 " /
Proposition / Proposition au CM / Approbation**

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Präsidialdirektion vom 12. Februar 2023 betreffend « Teiländerung der Überbauungsordnung "Kerngebiet Masterplan Nr. 2" / Genehmigung ».
2. Er stimmt dem Vorschlag zur Teiländerung der Überbauungsordnung "Kerngebiet Masterplan Nr. 2" zu.
3. Er beauftragt die Präsidialdirektion (Stadtplanung), die Teiländerung Überbauungsordnung "Kerngebiet Masterplan Nr. 2" » gemäss Art. 60 BauG öffentlich aufzulegen, sobald die Baueingabe vorliegt, welche gleichzeitig publiziert werden kann. Die Publikation hat mit dem Hinweis zu erfolgen, dass beabsichtigt ist, diese im Verfahren der geringfügigen Änderung vorzunehmen (Art. 122 Abs. 7 BauV).
4. Er genehmigt die vorgeschlagene Kommunikation.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240073**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20210056-006	
-----------------------------	---------------------	---

An: *FID / DFI*
A: *STK / CHM*

Fremdmittelbeschaffung 2024 / Bericht 2023 / Antrag an GR / Entscheid
Emprunt de capitaux 2024 / Rapport 2023 / Proposition au CM / Décision

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Finanzdirektion vom 13. Februar 2024 betreffend Fremdmittelbeschaffung 2024 / Bericht 2023.
2. Er ermächtigt die Finanzdirektion innerhalb des Zeitraums 01.01.2024 bis 31.12.2024 zur Finanzierung des zusätzlichen Kapitalbedarfs in der Höhe von CHF 43 Mio. kurz-, mittel- bis langfristige Darlehen aufzunehmen, öffentliche Anleihen aufzulegen, Kassascheine auszugeben oder Privatplatzierungen vorzunehmen sowie die bestehenden im 2024 fälligen Fremdmittel in der Höhe von CHF 95 Mio. zu erneuern.
3. Die zu erneuernden Fremdmittel und der zusätzliche Kapitalbedarf dürfen – auf die Laufzeit berechnet – höchstens zu einem durchschnittlichen Zinssatz von 2.0% erneuert werden.
4. Er beauftragt die Finanzdirektion, ihm an seiner Sitzung vom **12. Februar 2025** Bericht über die seit dem 01.01.2024 getätigten Geldbeschaffungen zu erstatten sowie den Finanzbedarf für das Jahr 2025 zu beantragen.
5. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240074**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240053-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: *FID / DFI*
A: *STK / CHM*

**Evilard-Grundbuchblatt Nr. 65, Am Wald 4, Magglingen / Verlängerung des Baurechtes
Evilard-Gbbl. Nr. 1029 / Antrag an GR / Genehmigung**

**Evilard feuillet no. 65, Am Wald 4, Macolin / Prolongation du droit de superficie Evilard
feuillet n° 1029 / Proposition au CM / Approbation**

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Finanzdirektion vom 12. Februar 2024 betreffend «Evilard-Grundbuchblatt Nr. 65, Am Wald 4, Magglingen; Verlängerung des Baurechtes Evilard-Gbbl. Nr. 1029».
2. Er genehmigt die Verlängerung des Baurechtes auf Evilard-Grundbuchblatt Nr. 1029 mit einem Halt von 1'460 m², für 60 Jahre gemäss Baurechtsvertrag vom 20.12.2023, Urschrift 2077 von Notar Sebastian Koziol, Biel zu einem Landwert von CHF 161.18 pro m² mit einem Anfangs-Kapitalwert von CHF 235'320.00 und einem Anfangszinssatz von 3.25% bzw. einem kapitalisierten Baurechtszins von CHF 7'648.00 pro Jahr.
3. Er genehmigt die Gutschrift des Buchgewinns in der Höhe von CHF 158.00 zu Gunsten Konto 29300.2200 «Buchgewinne aus Liegenschaften des Finanzvermögens».
4. Er ermächtigt die Finanzdirektion (Abteilung Liegenschaften) mit dem Vollzug.
5. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240075**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240057-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: DSS / ASS
A: STK / CHM

Institutionelle Leistungsangebote im Bereich Obdach/Wohnen / Leistungsverträge 2024 – 2027 / Antrag an GR / Verpflichtungskredit

Prestations de l'aide sociale institutionnelle dans le domaine hébergement des sans-abri / contrats de prestations 2024 - 2027 / Proposition au CM / Crédit d'engagement

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Soziales und Sicherheit vom 12. Februar 2024 betreffend «Institutionelle Leistungsangebote im Bereich Obdach/Wohnen / Leistungsverträge 2024 – 2027 / Verpflichtungskredit».
2. Er genehmigt den Leistungsvertrag zwischen der Stadt Biel und dem Verein Casanostra für die Jahre 2024 – 2027 und bewilligt dafür den Verpflichtungskredit Nr. 302.363600124 in der Höhe von brutto CHF 894'508.00 (netto nach Abrechnung im kantonalen Lastenverteilsystem CHF 0.00) und gibt ihn nach Massgabe der Verfügung der GSI vom 21. Dezember 2023 frei.
3. Er genehmigt den Leistungsvertrag zwischen der Stadt Biel und der Stiftung Heilsarmee Schweiz für die Jahre 2024 - 2027 und bewilligt dafür den Verpflichtungskredit Nr. 302.363600117 in der Höhe von brutto CHF 1'717'532.00 (netto nach Abrechnung im kantonalen Lastenverteilsystem CHF 0.00) und gibt ihn nach Massgabe der Verfügung der GSI vom 21. Dezember 2023 frei.
4. Er genehmigt den Leistungsvertrag zwischen der Stadt Biel und dem Verein Dormitorium für die Jahre 2024 - 2027 und bewilligt dafür den Verpflichtungskredit Nr. 302.363600118 in der Höhe von brutto CHF 2'416'888.00 (netto nach Abrechnung im kantonalen Lastenverteilsystem CHF 0.00) und gibt ihn nach Massgabe der Verfügung der GSI vom 21. Dezember 2023 frei.

5. Er genehmigt den Leistungsvertrag zwischen der Stadt Biel und dem Verein Gassenküche VAGOS für die Jahre 2024 - 2027 und bewilligt dafür den Verpflichtungskredit Nr. 302.363600119 in der Höhe von brutto CHF 498'860.00 (netto nach Abrechnung im kantonalen Lastenverteilsystem CHF 0.00) und gibt ihn nach Massgabe der Verfügung der GSI vom 21. Dezember 2023 frei.

6. Er beauftragt die Direktion Soziales und Sicherheit, zusammen mit der Stadtkanzlei für die Zustellung und Unterzeichnung der genehmigten Leistungsverträge zu sorgen.

7. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240076**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240012-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: DSS / ASS
A: FID / DFI
STK / CHM

**Zusicherung des Gemeindebürgerrechts der Einwohnergemeinde Biel / Antrag an GR /
Entscheid**

Préavis favorable quant à l'octroi du droit de cité communal / Proposition au CM / Décision

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Soziales und Sicherheit (Abteilung Öffentliche Sicherheit) vom 05.02.2024 betreffend Zusicherung des Gemeindebürgerrechts der Einwohnergemeinde Biel.
2. Er sichert den folgenden Personen das Bürgerrecht der Einwohnergemeinde Biel zu:
...
Der Gemeinderat hat 68 in Biel wohnhaften Personen den Zusicherungsentscheid zur Einbürgerung erteilt. Unter ihnen sind 31 Personen in der Schweiz geboren. Unter den Gesuchstellerinnen und Gesuchstellern sind 26 Erwachsene, 4 Ehepaare und 34 Minderjährige.
3. Er beauftragt die Direktion Soziales und Sicherheit (Abteilung Öffentliche Sicherheit) mit der Eröffnung der entsprechenden Mitteilung über den Entscheid des Gemeinderates und dem Gebühreneinzug.
4. Er beauftragt die Direktion Soziales und Sicherheit (Abteilung Öffentliche Sicherheit) im Rahmen einer Medienmitteilung über die Zusicherungen zu informieren.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240077**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240050-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: DSS / ASS
A: STK / CHM

Rettungsdienst Bielersee / Generalversammlung / Bestimmen einer Vertretung / Antrag an GR / Entscheid

Service de Sauvetage sur le Lac de Bienne / Assemblée générale / Détermination d'une représentation / Proposition au CM / Décision

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Soziales und Sicherheit vom 5. Februar 2024 betreffend «Rettungsdienst Bielersee / Generalversammlung / Bestimmen einer Vertretung».
2. Er beauftragt die Stadtkanzlei mit dem Versand eines Entschuldigungsschreibens.
3. Er genehmigt die vorgeschlagene Kommunikation.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:


sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240078**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240049-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: DSS / ASS
A: BEU / TEE
STK / CHM

**Termine für die Übung und den Rapport 2024 des Regionalen Führungsorgans (RFO) für
ausserordentliche Lagen / Antrag an GR / Genehmigung**

**Dates de l'exercice et du rapport 2024 de l'Organe de Conduite Régional (OCRég) pour les
situations extraordinaires et du rapport annuel / Proposition au CM / Approbation**

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Soziales und Sicherheit vom 31. Januar 2024 betreffend «Termine für die Übung und den Rapport 2024 des Regionalen Führungsorgans (RFO) für ausserordentliche Lagen».
2. Der Gemeinderat stimmt der vorgeschlagenen RFO-Stabsübung vom 25. April 2024 und dem RFO-Rapport vom 7. November 2024 zu.
3. Er delegiert Frau Gemeinderätin Natasha Pittet und Frau Gemeinderätin Lena Frank an die RFO-Stabsübung vom 25. April 2024 und an den RFO-Rapport vom 7. November 2024.
4. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:


sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240080**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240056-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: BEU / TEE
A: BKS / FSC
FID / DFI
STK / CHM

Immobilienstrategie der Stadt Biel / Erarbeitung / Antrag an GR / Verpflichtungskredit
Stratégie immobilière de la Ville de Bienne / Elaboration / Proposition au CM / Crédit d'engagement

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Bau, Energie und Umwelt und der Finanzdirektion vom 12.02.2024 betreffend Immobilienstrategie der Stadt Biel / Erarbeitung / Verpflichtungskredit.
2. Il approuve les lignes directrices auxquelles s'orienteront les travaux d'élaboration de la stratégie immobilière (chap. 5), complétées par un 6^e principe concernant la stratégie financière («Die Immobilienstrategie richtet sich auf die durch die Finanzstrategie formulierten finanziellen Rahmenbedingungen aus »), ainsi que l'organisation de projet (chap. 6), y compris une représentation de la FCS sur la plan de l'exploitation des immeubles scolaires.
3. Er bewilligt einen Verpflichtungskredit von CHF 180'000.00 (Nr. 313200000.22000) für die Erarbeitung einer Immobilienstrategie und gibt diesen sofort frei.
4. Er beauftragt die Finanzdirektion und die Direktion Bau, Energie und Umwelt (Hochbau) mit dem Vollzug und ermächtigt sie, notwendige oder zweckdienliche Projektänderungen, welche den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern, vorzunehmen.
5. Il intègre les trois mandats PWC visant à l'optimisation de la gestion du patrimoine immobilier (selon ACM 220376 du 29.06.2023) au présent mandat d'élaboration d'une stratégie immobilière pour la Ville de Bienne.

5. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag mit einer Anpassung.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240081**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240004-002	
-----------------------------	---------------------	---

An: *BEU / TEE*
A: *STK / CHM*

Geschäftsbericht 2023 / Geschäftsbericht 2023 der Direktion Bau, Energie und Umwelt
Rapport de gestion 2023 / Rapport de gestion 2023 de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Bau, Energie und Umwelt vom 12. Februar 2024 betreffend Geschäftsbericht 2023.
2. Er genehmigt den Geschäftsbericht 2023 der Direktion Bau, Energie und Umwelt.
3. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale :

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240082**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20230257-002	
-----------------------------	---------------------	---

An: *BEU / TEE*
A: *STK / CHM*

**Postulat / Strobel Salome / Einbezug der Nachhaltigkeit beim Bauen in
Architekturwettbewerben / Antrag an GR / Genehmigung**

**Postulat / Strobel Salome / Inclure la durabilité des constructions dans les concours
d'architecture / Proposition au CM / Approbation**

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Bau, Energie und Umwelt vom 6. Februar 2024 betreffend Postulat 20230257, Salome Strobel «Einbezug der Nachhaltigkeit beim Bauen in Architekturwettbewerben» / Beantwortung.
2. Er genehmigt den Entwurf für die Beantwortung des Postulates und beantragt dem Stadtrat, das Postulat 20230257 erheblich zu erklären und als erfüllt abzuschreiben.
3. Er beauftragt die Stadtkanzlei, die Beantwortung zuhanden des Stadtrates an das Ratssekretariat weiterzuleiten.
4. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240083**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20240055-001	
-----------------------------	---------------------	---

An: *BEU / TEE*
A: *STK / CHM*

**MÜVE Biel-Seeland AG / Ersatzwahlen Verwaltungsrat / Nomination / Antrag an GR /
Genehmigung**

**STO Bienne-Seeland SA / Elections Conseil Administratif / Nomination / Proposition au CM
/ Approbation**

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Bau, Energie und Umwelt vom 12.01.2024 betreffend MÜVE Biel-Seeland AG / Ersatzwahlen Verwaltungsrat / Nomination
2. Er nominiert zuhanden der Generalversammlung 2024 Patrick Villard, Leiter Finanzen und Steuern, als neuen Vertreter der Stadt Biel im Verwaltungsrat der Müve Biel-Seeland AG.
3. Er beauftragt die Direktion, Bau, Energie und Umwelt, die Nomination der Geschäftsstelle der MÜVE Biel-Seeland AG zu kommunizieren.
4. Er beauftragt die Stadtkanzlei, das Verzeichnis der vom Gemeinderat vom gewählten Kommissionen und Vertretungen nach erfolgter Wahl des Vertreters durch die Generalversammlung der Müve Biel-Seeland AG entsprechend anzupassen.
5. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé



Gemeinderatsitzung vom: **21.02.2024**
Séance du Conseil municipal du:

Beschluss-Nr.: **GR240084**
Arrêté n°:

Geschäft Nr.: Affaire n°	20210327-079	
-----------------------------	---------------------	---

An:
A: BEU / TEE
PRA / MAI
FID / DFI
BKS / FCS
STK / CHM

Substance 2030 / PwC-Massnahmen und Ideenbriefkasten / Optimierung der Immobilienbewirtschaftung / Antrag an GR / Genehmigung

Substance 2030 / Mesures PwC et boîte à idées / L'optimisation de la gestion du parc immobilier / Proposition au CM / Approbation

1. Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Bericht der Direktion Bau, Energie und Umwelt vom 14. Februar 2024 betreffend Substance 2030 / PwC-Massnahmen und Ideenbriefkasten / Optimierung der Immobilienbewirtschaftung / Übertragung der Aufträge.
2. Er beschliesst die mit GRB Nr. 220379 vom 29.06.2022 erteilten Aufträge in den Auftrag zur Erarbeitung einer Immobilienstrategie (GRB Nr. 240080 vom 21.02.2024) zu integrieren.
3. Er genehmigt den Kommunikationsvorschlag.

Namens des Gemeinderates
Au nom du Conseil municipal

Der Stadtpräsident:
Le maire:

Die Stadtschreiberin:
La chancelière municipale:

sig. Erich Fehr

sig. Barbara Labbé